

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

*Copia MT  
16/1/92.*

DIRECCION DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO

DE : Carlos Flamme Borporio

A : Mr. Carlos Basurian, Jefe de Gabinete S.E.

Nº PAGINAS INCLUYENDO ESTA : 5 -

REPUBLICA DE CHILE	
PRESIDENCIA	
REGISTRO Y ARCHIVO	
NR.	<b>92/18905</b>
A:	<b>22 AGO 92</b>
P.A.A.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>

**ARCHIVO**

16 VO  
03/06/92  
C.B.E.

EMBACHILE ESPANA \*\*\* DETECONIC

002

**EMBAJADA DE CHILE**  
ESPAÑA

CLASIFICACION	NUMERO	GRUPO HORARIO	MES	AÑO
FAX	052	15	ENE	92

EL EMBACHILE ESPAÑA  
MINISTRO INFO. DIGEN, DIPRO, DIBILAT, DIMULTI V CENTENARIO

T E X T O

-CUMPLEME REMITIR A US, UN ESQUEMA DE PROGRAMA DE LA CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO, PROGRAMADA PARA LOS DIAS 23 Y 24 DE JULIO PROXIMO EN MADRID, QUE NOS HA ADELANTADO HOY EN FORMA EXCLUSIVA EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES.

-PARA LA ESTADA DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y COMITIVA EN ESTA CIUDAD, EL GOBIERNO ESPAÑOL HA RESERVADO PARA CADA UNO DE LOS JEFES DE ESTADO UNA SUITE Y TRES HABITACIONES EN EL HOTEL RITZ Y DOS HABITACIONES ADICIONALES EN EL HOTEL PLAZA (NOCHES DE LOS DIAS 22, 23 Y 24 DE JULIO).

EN BARCELONA SE TIENE CONTEMPLADA UNA SUITE Y TRES HABITACIONES EN EL HOTEL JUAN CARLOS I (NO SE PERNOCTA).

EN SEVILLA SE HAN HECHO LAS RESERVAS DE UNA SUITE Y TRES HABITACIONES EN EL HOTEL ALFONSO XIII Y DOS HABITACIONES ADICIONALES EN EL HOTEL MELIA SEVILLA (NOCHES DE LOS DIAS 25 Y 26 DE JULIO).

AGRADECERE A US. PONER EL PRESENTE FAX EN CONOCIMIENTO DEL PRESIDENTE DE S.E EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.

Directorio de Correos y Telégrafos  
Dirección de Correos y Telégrafos  
n.º 05

16 ENE. 1991
16 ENE. 1991



INSTRUCCIONES E INFORMACIONES	V.º B.º AUTORIDAD DE ORIGEN	V.º B.º DEPTO DE CLAVE
-------------------------------	-----------------------------	------------------------

EMBAJADA DE CHILE  
ESPAÑA

PROGRAMA PROVISIONAL DE LA CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE  
ESTADO

23 de JULIO.-

14:00 hrs: LOS JEFES DE ESTADO DE LOS PAISES INVITADOS POR ESPAÑA SON RECIBIDOS EN EL EDIFICIO DEL SENADO POR SU MAJESTAD EL REY Y EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO ESPAÑOL.

14:30 hrs: SE INAUGURA EN EL EDIFICIO DEL SENADO LA CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO.

19:30 hrs: TERMINO DE LA PRIMERA SESION DE TRABAJO Y REGRESO A LOS HOTELES

21:00 hrs: CENA EN EL PALACIO REAL (CAMPO DEL MORO), OFRECIDA POR SS.MM. LOS REYES DE ESPAÑA.

23:30 hrs: TERMINO PREVISTO DE LA CENA Y DEL ESPECTACULO MUSICAL

24 de JULIO

09:30 hrs: INICIO DE LA SEGUNDA SESION DE TRABAJOS EN EL EDIFICIO DEL SENADO.

12:30 hrs: TERMINO DE LA SEGUNDA SESION DE TRABAJOS.

13:00 hrs: ALMUERZO EN EL EDIFICIO DEL SENADO.

14:30 hrs: INICIO DE LA TERCERA SESION DE TRABAJOS.

18:00 hrs: TERMINO DE LAS DELIBERACIONES Y FIRMA DE LA DECLARACION DE MADRID.

15/01 '92 18:58

5775560

EMBACHILE ESPANA +++ DETECNIC

004

**EMBAJADA DE CHILE  
ESPAÑA**

20:00 hrs: SALIDA AL PALACIO REAL DE LA GRANJA (Segovia)

20:50 hrs: LLEGADA AL PALACIO REAL DE LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO.

21:00 hrs: APERITIVO.

22:15 hrs: CENA

24:00 hrs: REGRESO A MADRID.

25 de Julio

11:00 hrs: VISITA A CASA DE AMERICA.

11:30 hrs: TRASLADO AL AEROPUERTO DE BARAJAS. PABELLON DE ESTADO.

12:00 hrs: SALIDA DEL AVION A BARCELONA.

13:00 hrs: LLEGADA A BARCELONA Y TRASLADO AL PALACIO DE  
PEDRALVES.

14:15 hrs: ALMUERZO EN EL PALACIO DE PEDRALVES OFRECIDO, EN  
PRINCIPIO, POR EL GOBIERNO CATALAN.

EL GOBIERNO ESPAÑOL HA DISPUESTO PARA CADA JEFE DE ESTADO DE UNA  
SUITE DE HOTEL Y TRES HABITACIONES MIENTRAS DURE SU ESTADA EN  
BARCELONA.

20:00 hrs: ACTO INAUGURAL DE LOS JUEGOS OLIMPICOS. A SU TERMINO,  
BUFFET.

23:00 hrs: TRASLADO AL AEROPUERTO.

24:00 hrs: DESPEGUE DEL AVION.

16/01 '92 18:59

05775560

EMBACHILE ESPANA --- DETECNIC

005

**EMBAJADA DE CHILE  
ESPAÑA**26 de JULIO

01:00 hrs: LLEGADA A SEVILLA Y TRASLADO AL HOTEL ALFONSO XIII.

01:30 hrs: LLEGADA AL HOTEL ALFONSO XIII.

11:00 hrs: VISITA A LA EXPOSICION UNIVERSAL EXPO '92. CEREMONIA DE FIRMA DEL LIBRO DE ORO. IZAMIENTO DE LOS PABELLONES NACIONALES. VISITA AL RECINTO FERIAL.

14:45 hrs: ALMUERZO OFRECIDO POR EL GOBIERNO ESPAÑOL EN EL PABELLON DE ESPAÑA.

TARDE LIBRE.

REGRESO OPTATIVO A MADRID o CENA OFRECIDA POR SS.MM. LOS REYES A LOS MANDATARIOS QUE PERMANEZCAN EN SEVILLA..

\*\*\*END\*\*\*

Ministerio del Portavoz del Gobierno



Perros distintos	41	"	"
Turquía	18	"	"
Seguridad	16	"	"
Para reuniones	4	"	"
ENPESADAR	10	"	"
Total (Tram. Pol.) 115			
Total Esp. 99 personas.			

Com. Form de Aoyo : 12 personas.

fozal.

\*\* caso que para la Com. solo debe venir el Caniller, iden caso para la Com. con un y ENPESADAR, estas se sustituyen hasta con-

- Asesor Polite.
- Vice Presa. (17)
- Edecan.
- Profo como Director
- Director Polite. Ext.
- Ude de Gob. y Soc.?
- Enchador 7 Soc.
- Nuistro 2.
- \* Nuistro 1
- \* Caniller

Com. Form de Aoyo ser: Polite y Soc. para un grupo que para Europa ser: Polite y Soc.

otras cosas: ① Com. Form. Oficial.

Considerando el numero de Polite que asistiran a laumbre es urgente defeninar

Estimado Marcelo:

De: Carlos Rosendo E.  
A: Marcelo Trullio.

①

FAX - 011-2200

Me parece urgente le corrientes esta sugerencia  
de bajar Pinista, Parlan y Ent. Al Pate.

②. Te advierto fichas a llenar antes del martes.

①. Anexo 1 - se refiere al ingreso avión. Esto  
puede tener una variación que depen-  
diera del día salida Lisboa. Colócalo  
en blanco esa parte.

②. Anexo 2. Salida. Lyo dare como salida desde  
Sevilla el día Domingo - podría ser  
el Lunes con lo cual podríamos ver  
algo de la feria en solta Pate.  
La hora lo fueran ods, calculando buena  
hora de arribo a Stgo.

③. Anexo 3 tiene el mismo problema que An. 1

③. Te advierto cuestionario Sanitario para que  
lo llene el doctor.

④. Redacción 1/2 de Comunicación. (Me parece que  
este está listo, sólo faltaria foto de cada uno.  
Todos los miembros Comit. Ej. - apoyo - trip.  
seguridad requieren foto.

Te llamo Pinista

Un abrazo

*Casals*



Ministerio del Portavoz  
del Gobierno

CUESTIONARIO SANITARIO

CONFIDENCIAL

Fecha de cumplimentación:

Nombre:

Cargo:

Grupo/subgrupo sanguíneo:

ESTADO INMUNITARIO:

- |                       |      |       |   |
|-----------------------|------|-------|---|
| * Alergias conocidas: | (NO) | (SI): | - Ambientales<br>- Alimenticias<br>- Analgésicos<br>- Antibióticos-sulfamidas<br>- Medios de contraste<br>- Otras |
| * Inmunizaciones      | (NO) | (SI): | - Tétanos<br>- Hepatitis B/C<br>- Otras   |

INCIDENCIAS SANITARIAS PREVIAS:

- |                         |      |       |                                   |
|-------------------------|------|-------|-----------------------------------|
| * Cardiopatía isquémica | (NO) | (SI): | - Angor<br>- Infarto de miocardio |
| * Arritmias             | (NO) | (SI)  |                                   |
| * Marcapasos definitivo | (NO) | (SI)  |                                   |
| * Hipertensión arterial | (NO) | (SI)  |                                   |
| * Diabetes mellitus     | (NO) | (SI)  |                                   |
| * Otras incidencias     | (NO) | (SI)  |                                   |

INCIDENCIAS ACTUALES: (NO) (SI)

TRATAMIENTOS ACTUALES: (NO) (SI): Especificar

CUIDADOS ESPECIALES: (NO) (SI)

MEDICO PERSONAL:

Nombre:

Teléfono de contacto:



A N E J O   I I I

I I   C U M B R E   I B E R O A M E R I C A N A

S O L I C I T U D   D E   A C R E D I T A C I O N   P A R A   M E D I O S   D E   C O M U N I C A C I O N   S O C I A L

M A D R I D ,   2 3   -   2 4   J U L I O   1 9 9 2

Apellidos:.....  
.....  
..... Sr. Sra.

Nombre:.....  
.....

Nombre del Padre.....

Nombre de la Madre.....

Nacionalidad.....

Lugar y fecha nacimiento.....

DNI o pasaporte.....

Lugar y fecha de expedición.....

Medio:  
Nombre.....

Dirección.....  
.....

Nacionalidad.....

- Tipo:
- diario-semanario-otros
  - agencia
  - radio
  - television

Función:

- redactor
- redactor gráfico

ANEXO 2

SALIDA

Delegación:

Tipo de aeronave:

Matrícula:

Lugar fecha y hora estimada de salida:

Escala técnica en territorio español:

Lugar:

Fecha:

Periodo:

Punto de salida del espacio aéreo Español:

Fecha:

Hora:

Adjuntar relación nominal de la tripulación.

Adjuntar lista de pasajeros.

Encargado de equipajes:

ANEXO 3

DELEGACION:

LLEGADA A MADRID:

Fecha:	Hora:	Vuelo:	Compañía:
--------	-------	--------	-----------

SALIDA:

Lugar:	Fecha:
--------	--------

Hora:	Vuelo:	Compañía:
-------	--------	-----------

LISTA DE DELEGADOS DE CADA VUELO:



Embajada de España

Nº 13

NOTA VERBAL

LA EMBAJADA DE ESPAÑA saluda atentamente al Ministerio de Relaciones Exteriores -Dirección del Ceremonial y Protocolo- y se complace en informarle de lo siguiente:

Con motivo de la II Cumbre Iberoamericana de Madrid, los Juegos Olímpicos de Barcelona y la Exposición Universal de Sevilla, el Gobierno español ha previsto un programa de visitas para los Jefes de Estado invitados entre el 22 y el 27 de julio de 1992 y que responde al siguiente esquema:

Programa en Madrid.

23 de julio.

Los Presidentes son recibidos por Su Majestad El Rey y el Presidente del Gobierno en el Edificio del Senado para proceder al acto inaugural de la Cumbre. Concluida esta primera sesión Su Majestad El Rey ofrece una cena a todos los Jefes de Estado.

24 de julio.

Las sesiones de trabajo se desarrollan por la mañana y por la tarde culminando en el acto de clausura de la Cumbre.

Programas optativos.

- a) Barcelona: el 25 de julio al mediodía traslado en avión para asistir a la inauguración de los Juegos Olímpicos. Las plazas de avión y en el Estadio están limitadas al Presidente y su esposa y tres personas más. Regreso a Madrid en la tarde por vía aérea.

./

*Carpete  
Cumbre Esp*

*Lo Nuevo  
CBE  
5/06/92*

*H.*



Embajada de España

- dos -

b) Sevilla: traslado desde Barcelona o desde Madrid por avión el día 25 de julio por la tarde. Día 26 de julio visita a la Exposición Universal y posterior traslado por vía aérea a Madrid el día 27 por la mañana

La preferencia del Gobierno español sería que todos los Jefes de Estado viajaran a Barcelona y seguidamente a Sevilla aunque se estudiará cada caso. Por lo que respecta al resto de los miembros de cada delegación que no viajen a Barcelona y a Sevilla debido a las limitaciones de plaza ya señaladas, se les facilitará medio de transporte para su traslado.

Por lo que respecta al alojamiento y asistencia a actos en las distintas ciudades el Gobierno español tiene previsto hacerse cargo de lo siguiente:

Madrid

Alojamiento, noches 22, 23 y 24 de julio

- 1 suite y 3 habitaciones en Hotel Ritz.

- 2 habitaciones en el Hotel Palace.

Acceso sesiones de trabajo II Cumbre Iberoamericana, 23 y 24 de julio:

- Jefe de Estado más 7 personas, pudiendo variar estas en su identidad.

Cena en el Palacio Real, 23 de julio:

- Jefe de Estado y cónyuge

- Embajador acreditado en España y cónyuge

- 8 personas del séquito

Cena en el Palacio de la Granja, 24 de julio

- misma asistencia que en cena día 23 de julio

../



Embajada de España

- tres -

Barcelona

Día 25 de julio

Se facilitará el transporte del Jefe de Estado, cónyuge y séquito de tres personas.

- Serán invitados al almuerzo en el Palacio de Pedralbes, tendrán asientos en el palco del Estadio de Montjuich, y a disposición una suite y 3 habitaciones en el Hotel Juan Carlos I durante dicho día 25. Transporte de Barcelona a Sevilla.

El resto de séquito que no va a Barcelona será trasladado, si lo desea, de Madrid a Sevilla en la mañana del día 25.

Sevilla

Noches 25 y 26 de julio

Alojamiento

- 1 suite y 3 habitaciones en Hotel Alfonso XIII

- 2 habitaciones en Hotel Melia Sevilla

Almuerzo en Expo-92: Jefe de Estado, cónyuge, Embajador y ocho personas.

La previsible demanda hotelera durante 1992 aconseja que los Gobiernos participantes tengan asegurado con suficiente antelación el alojamiento para aquellos integrantes del séquito no contemplados en el esquema previsto.

Teniendo presente cuanto antecede la Embajada de España agradecería a ese Ministerio de Relaciones Exteriores si pudiera informarle sobre el día y la hora de llegada y de salida de la delegación presidida por Su Excelencia el Presidente de la República,

. . . /



Embajada de España

- cuatro -

el número de personas y sus respectivos cargos, así como el tipo de avión en que viajarán a España.

LA EMBAJADA DE ESPAÑA aprovecha la oportunidad para reiterar al Ministerio de Relaciones Exteriores -Dirección del Ceremonial y Protocolo- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

SANTIAGO DE CHILE, 31 de enero de 1992.

AL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

-DIRECCION DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO-

SANTIAGO DE CHILE.-

---